

# SENCO®

# RoofPro455XP

**OPERATING INSTRUCTIONS**  
(ORIGINAL INSTRUCTIONS)

**BETRIEBSANLEITUNG**  
(ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANWEISUNGEN)

**GEbruIKSAANWIJZING**  
(VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEbruIKSAANWIJZING)

**MODE D'EMPLOI**  
(TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES)

**KÄYTTÖOHJEET**  
(ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS)

**BRUKSVISNING**  
(OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE)

**BRUKSVISNING**  
(ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA UNDERVISNINGARNA)

**BRUGSANVISNING**  
(OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER)

**ISTRUZIONE PER L'USO**  
(TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI)

**INSTRUCCIONES DE EMPLEO**  
(LA TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES)



© 2009 by Senco Brands, Inc.

Senco Brands, Inc.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245

Questions? Comments?  
e-mail: [toolprof@senco.com](mailto:toolprof@senco.com)

NFE83D Issued October 22, 2009  
Replaces 3/30/07

| English                                                                                                                                                                      | Deutsch                                                                                                                                                                                       | Nederlands                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES                                                                                                                                                  | EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES                                                                                                                                                                   | EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES                                                                                                                                                                             |
| It is the employer's responsibility to assure this manual is read and understood by all personnel assigned to use the tool. Keep this manual available for future reference. | Der Arbeitgeber ist verantwortlich dafür, daß alle Arbeitnehmer, die diese Maschine bedienen, die Betriebsanleitung lesen und verstehen. Die Betriebsanleitung sollte immer griffbereit sein. | Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever dat deze handleiding gelezen en begrepen wordt door al de gebruikers van dit apparaat. Houdt deze handleiding ter beschikking voor verdere raadpleging. |

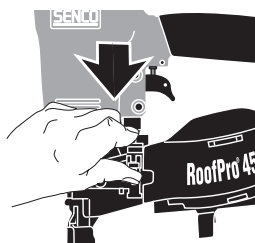
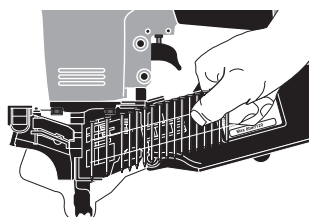
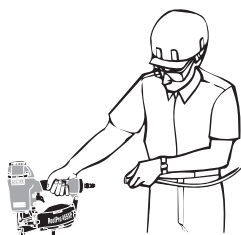
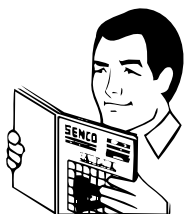
| Français                                                                                                                                                                                                       | Suomi                                                                                                                                                               | Norwegian                                                                                                                                                                                             | Svenska                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES                                                                                                                                                                                    | EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES                                                                                                                                         | EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES                                                                                                                                                                           | EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES                                                                                                                                                                                     |
| La responsabilité de l'employeur est de s'assurer que ce mode d'emploi est lu et compris par tout personnel amené à utiliser cet outil. Conserver ce mode d'emploi disponible pour toute référence ultérieure. | Työnantaja on vastuussa siitä, että jokainen, joka käyttää tätä konetta, on lukenut ja ymmärtänyt nämä käyttöohjeet. Säilytä tämä ohjekirja tulevaa käyttöä varten. | Det er arbeidsgivers ansvar å forsikre seg om at denne veiledning blir lest og forstått av alle som har i oppdrag å arbeide med dette verktøy. Behold derfor denne bruksanvisning for framtidig bruk. | Det är arbetsgivarens skyldighet att se till att denna bruksanvisning blir läst och förstådd av alla som använder och kommer att använda detta verktyg. Behåll därför bruksanvisningen för framtida användning. |

| Dansk                                                                                                                                                                   | Italian                                                                                                                                                                                                          | Español                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES                                                                                                                                             | EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES                                                                                                                                                                                      | EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES                                                                                                                                                                                   |
| Det er arbejdsgiverens ansvar at sikre, at denne håndbog bliver læst og forstået af alle ansatte, der bruger dette værktøj. Denne håndbog skal altid være til rådighed. | E'responsabilita' del datore di lavoro assicurarsi che questo manuale sia letto e compreso da tutto il personale destinato all'uso dell'attrezzo. Tenete questo manuale a disposizione per futura consultazione. | Es la responsabilidad del usuario asegurarse de que este manual sea leído y entendido por todo el personal asignado al uso de esta herramienta. Mantenga este manual a su disposición para referencia futura. |

| English                   |    | Deutsch               |    | Nederlands                 |    |
|---------------------------|----|-----------------------|----|----------------------------|----|
| TABLE OF CONTENTS         |    | INHALTSVERZEICHNIS    |    | INHOUDSOPGAVE              |    |
| Tool Use                  | 4  | Bedienungsanleitung   | 4  | Gebruiksaanwijzingen       | 4  |
| Maintenance               | 13 | Wartung               | 13 | Onderhoud                  | 13 |
| Troubleshooting           | 16 | Fehlersuche           | 16 | Reparatie                  | 16 |
| Specifications            | 19 | Technische Daten      | 19 | Technische gegevens        | 19 |
| Accessories               | 23 | Zubehör               | 23 | Accessoires                | 23 |
| Declaration of Conformity | 24 | Konformitätserklärung | 24 | CE Conformiteitsverklaring | 24 |

| Français                  |    | Suomi                  |    | Norwegian            |    | Svenska                       |    |
|---------------------------|----|------------------------|----|----------------------|----|-------------------------------|----|
| TABLE DES MATIÈRES        |    | SISÄLLYSLUETTELO       |    | INNHOLD              |    | INNEHÅLLSFÖRTECKNING          |    |
| Utilisation de l'outil    | 5  | Käyttöohjeet           | 5  | Bruksanvisning       | 5  | Användning                    | 5  |
| Entretien                 | 14 | Huolto                 | 14 | Vedlikehold          | 14 | Underhåll                     | 15 |
| Dépannage                 | 17 | Vian etsintä           | 17 | Feilsøking           | 17 | Felsökning                    | 17 |
| Spécifications            | 19 | Tekniset tiedot        | 19 | Tekniske data        | 19 | Tekniska data                 | 19 |
| Accessoires               | 23 | Lisätarvikkeet         | 23 | Tilleggsutstyr       | 23 | Tillbehör                     | 23 |
| Déclaration de Conformité | 24 | Yhdenmukaisuusvakuutus | 24 | Erklæring om Samsvar | 24 | Försäkran om Överensstämmelse | 24 |

| Dansk               |    | Italian                      |    | Español                  |    |
|---------------------|----|------------------------------|----|--------------------------|----|
| INDHOLDSFORTEGNELSE |    | INDICE DEI CONTENUTI         |    | TABLA DE MATERIAS        |    |
| Brug af værktøj     | 6  | Uso Dell'attrezzo            | 6  | Uso de la Herramienta    | 6  |
| Vedligeholdelse     | 15 | Manutenzione                 | 15 | Mantenimiento            | 15 |
| Fejlfinding         | 18 | Ricerca e Correzione         |    | Identificación de Fallas | 18 |
| Specifikationer     | 19 | Guasti                       | 18 | Especificaciones         | 19 |
| Tilbehør            | 23 | Specifiche                   | 19 | Accesorios               | 23 |
| Overensstemmelses   |    | Accessori                    | 23 | Declaracion              |    |
| Deklarationen       | 24 | Dichiarazione di Conformita' | 24 | de Conformidad           | 24 |



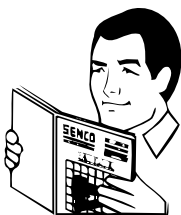
| Tool Use                                                                                                                                                                                                                                                     | Bedienungsanleitung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Gebruiksaanwijzing                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| English                                                                                                                                                                                                                                                      | Deutsch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Nederlands                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Read section titled "Safety Warnings" before using tool.</li> </ul>                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Vor dem Einsatz des Gerätes bitte die Sicherheitshinweise lesen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lees de veiligheidsvoorschriften voordat U het apparaat gebruikt.</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Keep tool pointed away from yourself and others and connect air to tool. Tools shall be operated at lowest pressure needed for the application. This will reduce noise levels, part wear and energy use.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Halten Sie das Gerät so, daß es nicht auf Sie selbst oder andere zeigt und schließen Sie den Druckluftschlauch an. Die Geräte sollten nur mit dem für den jeweiligen Anwendungsfall erforderlichen geringsten Luftdruck betrieben werden. Dadurch werden der Lärm, der Verschleiß und der Energieverbrauch gemindert.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Houdt het apparaat afgewend van uzelf en anderen en sluit dan de luchttoevoer aan. Het apparaat moet gebruikt worden met laagst mogelijke luchtdruk. Dit vermindert geluidshinder, slijtage en energie verbruik.</li> </ul>    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>To Adjust Magazine</b><br/>Squeeze the gate latch and lift open gate. Open Magazine.</li> </ul>                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Einstellung des Magazines.</b><br/>Entriegeln und öffnen Sie die Nagelführungsklappe öffnen Sie das Magazin.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Om het magazijn aan te passen<br/>Druk op de schuif van het magazijn, til deze omhoog en open het.</li> </ul>                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lift and shift nail disk to accept different length nails.<br/><b>NOTE:</b> Reference points on magazine coincide with nail lengths.</li> </ul>                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zur einstellung auf verschiedene Nagellängen haben Sie die Tragescheibe an und verschieben sie.<br/><b>ANMERKUNG:</b> Die Bezugspunkte auf dem Magazin stimmen mit folgenden Nagellängen überein.</li> </ul>                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Om verschillende spijker lengten in te stellen tilt U de spijkerschijf op en verzet hem in een andere stand.<br/><b>OPMERKING:</b> Instelpunten op het magazijn komen overeen met de verschillende spijker lengten.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Place the nail coil in the magazine.</li> </ul>                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Legen Sie Die Nagelrolle in das Magazin.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Plaats de spoel met spijkers in het magazijn.</li> </ul>                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Insert first nail into driver track with second nail into the feeder pawl.</li> </ul>                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Schieben Sie den ersten Befestiger in die Nagelführung ein, und den zweiten Nagel in die Vorschubkralle.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Steek de eerste spijker in het drijfspoor, met de tweede spijker in de aanvoer pal.</li> </ul>                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Close magazine cover. Close and lock feeder door latch.</li> </ul>                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Schließen Sie den Magazindeckel. Schließen Sie die Vorschubklappe und lassen Sie den Vorschubverschluß einrasten.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sluit de magazijn deksel. Sluit en vergrendel de toevoerder grendel.</li> </ul>                                                                                                                                                |

| Utilisation de l'Outil                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Käyttöohjeet                                                                                                                                                                                                                                                                            | Bruksanvisning                                                                                                                                                                                                                                               | Användning av Verktøget                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Français                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Suomi                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Norwegian                                                                                                                                                                                                                                                    | Svenska                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Avant d'utiliser l'outil, lisez le chapitre intitulé "Consignes de Sécurité".</li> </ul>                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lue turvaohjeet ennen koneen käyttöönottoa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Les kapitlet "Sikkerhetsregler" før bruk.</li> </ul>                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Läs säkerhets föreskrifterna innan ni använder verktøget.</li> </ul>                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Maintenez l'outil pointé à l'écart de vous-même et des autres personnes et raccordez l'outil à l'air comprimé. Les outils doivent être utilisés à la pression la plus faible requise pour le travail à faire. Cela réduira le niveau de bruit, l'usure de l'outil et la demande en énergie.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pidä kone aina itsestäsi ja muista pois päin suunnattuna kun liität koneen paineilmaan. Käytä alinta koneen käyttämiseen tarvittavaa painetta työkohteesta riippuen. Tämä alentaa melua, varaosien kulumista ja energian kulutusta.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Hold verktøyet vendt bort fra deg selv og andre personer ved tilkobling av trykkluft. Bruk lavest mulig lufttrykk for arbeidsoperasjonen. Det vil redusere støynivå, slitasje på deler og energiforbruk.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Rikta verktøget från dig själv och andra då ni kopplar på tryckluften Verktøget skall drivas med lägsta lufttryck som behövs för arbetet. Detta sänker ljudnivå, slitage och energi förbrukning.</li> </ul>           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pour régler le magasin Appuyer sur le verrou de porte et ouvrir le volet de magasin.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Makasiinin säätäminen Vapauta lukitussalpa ja avaa kansi, jolloin voit avata makasiinin.</li> </ul>                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● For å justere magasinet: Trykk ned klaffen til lokket på matingsmekanismen, løft lokket og fold det tilbake.</li> </ul>                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Justering av magasinet Tryck in spärren och öppna matningluckan genom att lyfta uppåt.</li> </ul>                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Soulever et tourner le disque à clous pour accepter les clous de différentes dimensions. <b>NOTE:</b> Les points de repère sur le magasin correspondent à la longueur des clous.</li> </ul>                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Nosta ja käännä naulalevyä, jotta voit asettaa siihen eri pituisia nauloja. <b>HUOM:</b> Makasiiniin merkityt arvot vastaavat naulan pituuksia.</li> </ul>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Løft opp og skift spikerdisk for å bruke annen spikerstørrelse. <b>NB:</b> Referansepunktene i magasinet samsvarer med størrelsen på spikerne.</li> </ul>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lyft och vrid skivan för inställning till den spiklängd som skall användas. <b>OBSERVERA:</b> Märkningarna på magasinet äro markeringar för inställning av pistolen till den spiklängd som skall användas.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Placer le rouleau de clous dans le magasin</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Aseta naulakela makasiiniin ja toinen naula syöttöhampaistoon.</li> </ul>                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sett spiker nr. 2 inn i matingsgreet.</li> </ul>                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sätt in andra spiken i matningssklon.</li> </ul>                                                                                                                                                                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Insérer la deuxième clou dans le poussoir d'alimentation.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Aseta ensimmäinen naula amputaputkeen ja toinen lataajan hakaan.</li> </ul>                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sett den første spikeren inn i driversporet med den neste spikeren inn i matingsperren.</li> </ul>                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Första spiken går in i drivspåret och skjuts på av den andra spiken.</li> </ul>                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Refermer le couvercle du magasin. Fermer et verrouiller le loquet de la chambre d'alimentation.</li> </ul>                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sulje makasiinin kansi ha syöttöaukon salpa ja lukitse se.</li> </ul>                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lukk igjen magasinlokket. Lukk dørklaffen for matingsmekanismen og lås igjen.</li> </ul>                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stäng magasin locket. Stäng och lås matningsluckans regel.</li> </ul>                                                                                                                                                 |

## Dansk

## Italian

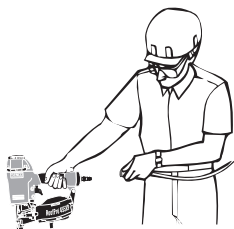
## Español



- Læs afsnittet "Sikkerhedsadvarsler" inden De bruger værktøjet.

- Leggete il capitolo intitolato "Avvertenze di Sicurezza" prima di adoperare l'attrezzo.

- Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de usar la herramienta.



- Lad værktøjet pege bort fra Dem selv og andre og tilslut luft til værktøjet. Værktøjet skal betjenes ved det lavest nødvendige tryk. Dette vil reducere støjniveauet, slid på dele, og energiforbrug.

- Tenete l'attrezzo puntato lontano da voi stessi e da altri quando collegate l'aria all'attrezzo. Gli attrezzi dovranno essere adoperati alla minima pressione d'esercizio possibile. Ciò ridurrà la rumorosità, l'usura dei componenti ed il consumo di energia.

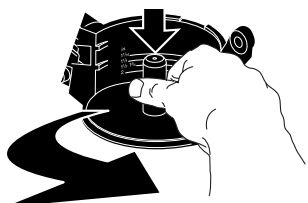
- Las herramientas deberán ser operadas a la menor presión que se necesite para su aplicación. Esto reducirá el nivel de ruido, el desgaste de las partes, y el uso de energía.



- **For at justere magasinet:** Pres låsepalen og åbn frontlågen ved at løfte. Åbn magasinet.

- **Regolazione della banchina:** Premete il tasto di chiusura dello sportello e alzare lo sportello aperto. Aprite la banchina.

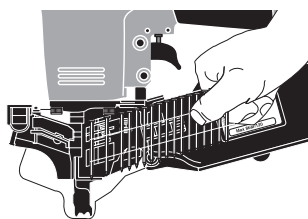
- **Ajuste del cargador:** Apriete el pestillo hacia arriba para abrir el cierre. Abra el cargador.



- Løft og skift sømskålen for at acceptere søm af forskellige længder.  
**BEMÆRK:** Referencepunkter på magasinet tilsvare sømlængder.

- Sollevare e sostituire il disco porta-chiodi per accogliere chiodi di differente lunghezza.  
**NOTA:** sul caricatore ci sono tacche di riferimento che coincidono con le varie lunghezze dei chiodi.

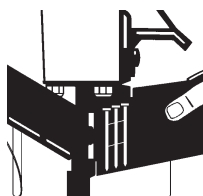
- Levante y rote el disco de clavos para que acepte clavos de diferentes longitudes.  
**NOTA:** Se encuentran puntos de referencia en la parte acunada del cargador de acuerdo a las longitudes de los clavos.



- Placer sømrullen i magasinet.

- Mettete il rotolo di chiodi nel caricatore.

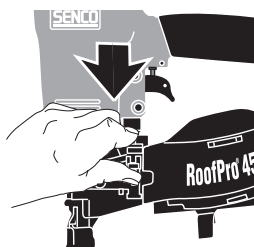
- Ponga el rollo de clavos en el cargador.



- Indsæt det første aggregat i udskydningskanalen med det andet søm i fremføringspalen.

- Inserire il primo chiodo nella pista di avanzamento con il secondo chiodo nel nottolino di arresto del lanciatore.

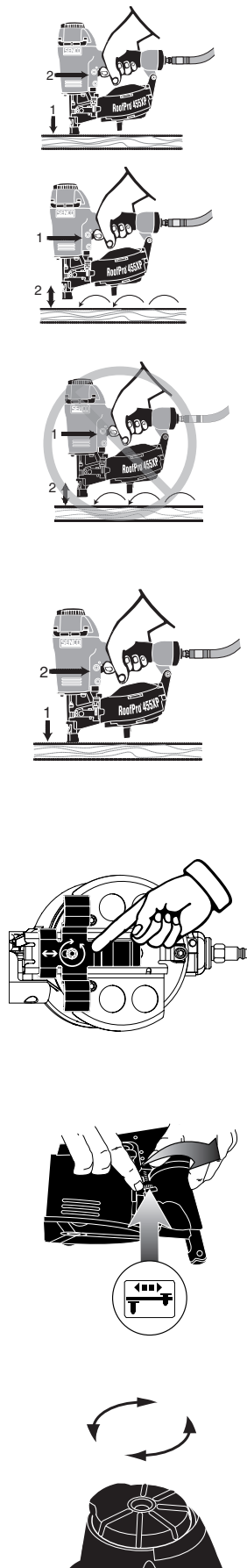
- Inserte el primer clavo en el riel con el segundo clavo dentro del trinquete de alimentación.



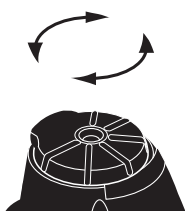
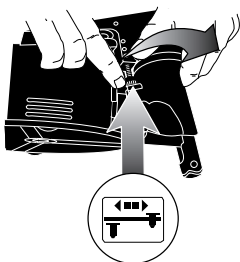
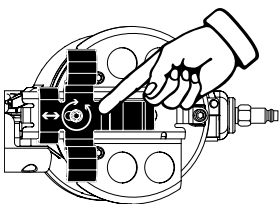
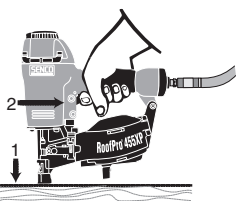
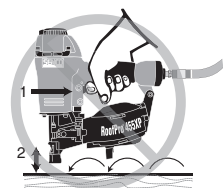
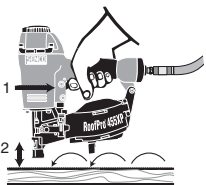
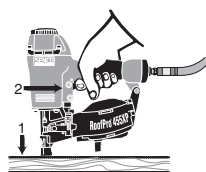
- Luk magasinlåget. Luk og lås låsen til fremføringsdøren.

- Chiudete il coperchio del caricatore. Chiudete e serrate con l'apposita leva lo sportello dell'alimentatore.

- Cierre la cubierta del cargador. Cierre el pestillo de la puerta de alimentación.



| Tool Use                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Bedienungsanleitung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Gebruiksaanwijzing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| English                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Deutsch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Nederlands                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Tools with "Contact Actuation" trigger can be fired two ways:               <ol style="list-style-type: none"> <li>Position workpiece contact (safety element) against work surface and pull trigger..."Trigger Fire."</li> <li>Pull trigger and push workpiece contact against work surface for operation each time the workpiece contact is pushed against the work surface. This "bottom-fire" mode of operation is preferred when high speed, rapid fastener placement is desired.</li> </ol> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Geräte mit Kontaktauslösung können wie folgt aktiviert werden:               <ol style="list-style-type: none"> <li>Drücken Sie die Auslösesicherung auf das Werkstück und betätigen Sie den Auslöser..."Handauslösung".</li> <li>Betätigen Sie den Auslöser und drücken Sie dann die Auslösesicherung auf das Werkstück. Bei jedem Aufsetzen wird ein Eintreibvorgang ausgelöst. Die Kontaktauslösung eignet sich dann, wenn schnell aufeinanderfolgende Eintreibvorgänge erwünscht sind.</li> </ol> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Het apparaat voornien van "Bottom-Fire", kan op twee manieren bediend worden:               <ol style="list-style-type: none"> <li>plaats de veiligheid op het werkoppervlak en haal de trekker over.</li> <li>Haal de trekker over en druk tegen het de veiligheid werkoppervlak. Elke keer dat de veiligheid het werkoppervlak raakt, wordt er een niet afgeschoten. Deze manier wordt aangeraden als snel achterelkaar geschoten dient te worden.</li> </ol> </li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Tools equipped with "Contact Actuation" shall not be used:               <ul style="list-style-type: none"> <li>if a change of driving locations is effected via stairs, ladders or scaffolding.</li> <li>for closing boxes or crates.</li> <li>for fitting transportation safety systems.</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Eintreibgeräte, die mit Kontaktauslösung ausgerüstet sind, dürfen nicht verwendet werden:               <ul style="list-style-type: none"> <li>wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Treppen, Leitern oder Gerüste erfolgt.</li> <li>beim Schließen von Kisten und Verschlägen.</li> <li>beim Anbringen von Transportsicherungen.</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Apparaten met "Bottom-Firing" NIET gebruiken:               <ul style="list-style-type: none"> <li>wanneer men met het apparaat op trappen/ladders/stellages loopt of staat.</li> <li>bij het sluiten van dozen of kisten.</li> <li>bij het vasthechten van veiligheidsvoorzieningen t.b.v. transport.</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Tools with "Sequential Actuation" trigger can only be trigger fired. First depress workpiece contact (safety element) against work surface then pull trigger. This feature is helpful when precise fastener placement is required.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Geräte mit Einzelauslösung können nur mit dem Auslöser betätigt werden. Setzen Sie zuerst die Auslösesicherung auf das Werkstück und betätigen Sie dann den Auslöser. Dieser Vorgang eignet sich dann, wenn ein genaues Plazieren des Befestigers erwünscht ist.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Het apparaat voornien van "Trigger-Fire", kan op sein manier bediend worden:               <ul style="list-style-type: none"> <li>plaats wert de veiligheid op het werkoppervlak en haal dan de trekker over. Deze bediening wordt aangeraden wanneer de nieten nauwkewig geplaatst dienen te worden.</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>For minor adjustment (less than 1/4 in.), loosen screw one full turn and slide guide to desired position.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Für eine geringe Justierung (weniger als 1/4 inch) lösen Sie die Schraube um eine volle Umdrehung und bringen Sie die Führung in die gewünschte Position.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Voor geringe bijstellingen (minder dan 1/4 inch, 6 mm), draait U de schroef een volle omwenteling los en schuift U de geleider in de gewenste positie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Turn wheel in direction of arrows to achieve desired depth.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Eintreibtiefe wird durch Drehen an der Stellschraube eingestellt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Draai het wiel in de richting van de pijlen zodat de gewenste depte bereikt wordt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>The deflector can be rotated to change the direction of the exhaust air.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Durch Drehen der Luftaustrittskappe kann die Austrittsöffnung der Luft verändert werden.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>De deflector kan gedraaid worden om de richting van de uitlaatlucht te veranderen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



## Utilisation de l'Outil

### Français

- Les outils avec "détente par contact" peuvent être utilisés de deux façons :  
a) Positionnez l'élément de sécurité sur la surface de travail et tirez sur la gâchette ... "Tir par gâchette".  
b) Tirez la gâchette et appuyez la sécurité sur la surface de travail pour provoquer un tir. Chaque nouvel appui de la sécurité sur la surface de travail provoquera un nouveau tir. Ce mode de travail "à la volée" est recommandé pour des travaux d'agrafage rapides.

- Les outils avec "détente par contact" ne doivent pas être utilisés dans les cas suivants :  
– lorsque le manipulateur se déplace sur des escaliers, des échelles ou sur un échafaudage.  
– pour la fermeture de boîtes ou de caisses.  
– sur les systèmes de sécurité pour transport.

- Les appareils du type "déclenchement unique séquentiel" ne peuvent être actionnés que par la gâchette. Appuyez d'abord la sécurité contre la surface de travail, puis actionnez la gâchette. Ce fonctionnement est utile pour un placement précis de clous.

- For minor adjustment (less than 1/4 in.), loosen screw one full turn and slide guide to desired position.

- Tourner la molette de réglage dans la direction des flèches pour obtenir la profondeur de clouage voulue.

- Le déflecteur peut être orienté différemment pour changer la direction de l'échappement d'air.

## Käyttöohjeet

### Suomi

- Pohjalaukaisuliipasimella varustettuja koneita voidaan käyttää kahdella eri tavalla:  
a) Aseta varmistin työkohdetta vasten ja paina liipasimesta. "Liipasinlaukaisu".  
b) Paina liipasimesta ja aseta varmistin työkohdetta vasten. Joka kerta, kun varmistinta painetaan, kone ampuu kiinnittimen. Pohjalaukaisu sopii parhaiten nopeaan naulaukseen.

- Pohjalaukaisuliipasimella varustettuja koneita ei tule käyttää, jos naulausasento ei pysy vakaana portaiden, tikapuiden tai rakennustelineen vuoksi.  
– laatikoiden tai kehkoiden sulkemiseen.

- Kertalaukaisuliipasimella varustetut koneet toimivat seuraavasti: paina ensin varmistin työkohdetta vasten ja laukaise. Tätä laukaisutapaa käytetään, kun kiinnitin halutaan kohdistaa tarkoin määrättyyn paikkaan.

- Für eine geringe Justierung (weniger als 1/4 inch) lösen Sie die Schraube um eine volle Umdrehung und bringen Sie die Führung in die gewünschte Position.

- Käännä säätöpyörää nuolen suuntaan syvyyden säätämiseksi.

- Ilmavirran ohjauslevyä voi kiertää haluttuun poistosuuntaan.

## Bruksanvisning

### Norwegian

- Verktøy med "Kontakt Avfyring" kan avfyres på to måter.  
a) Sett sikringen mot arbeidsflaten og trekk av.  
b) Trykk inn avtrekkeren. Verktøyet avfyres hver gang sikringen presses mot arbeidsflaten. Denne metode gir raskest arbeidsopprasjon.

- Verktøy med "Kontakt Avfyring" skal ikke brukes:  
– hvis man skifter arbeidsposisjon via trapper, stiger eller stillaser.  
– for stifting av kasser eller esker.  
– for montering av sikringsanordninger for transport.

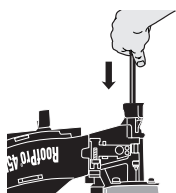
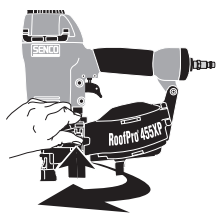
- Verktøy med kun "Avtrekker Avfyring": Press sikringen mot arbeidsflaten og trekk av. Denne type er å foretrekke når det er viktig med nøyaktig plassering av stiften.

- Voor geringe bijstelling (minder dan 1/4 inch, 6 mm), draait U de schroef een volle omwenteling los en schuift U de geleider in de gewenste positie.

- Drei hjulet i pilens retning for å oppnå ønsket dybde.

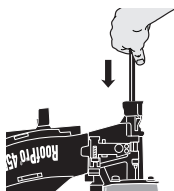
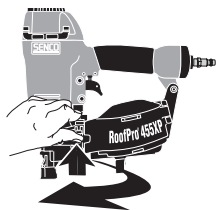
- Deflektoren kan vendes for å endre retningen på luftutslippet.

| Användning av Verktøget                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Brug af værktøj                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Uso dell'Attrezzo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Uso de la Herramienta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Svenska                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Dansk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Italian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Español                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Verktøj med "Kontakt Avfyring" kan avfyras på två olika sätt:<br/>a) "Avtryckare Avfyring" Placera verktøget med utlösningssäkningen på arbetsytan och tryck på avtryckaren ...<br/>b) "Botten Avfyring" Håll in avtryckaren och för verktøgets utlösningssäkningen mot arbetsytan. Vid varje kontakt av utlösningssäkningen mot arbetsytan skjuts en spik ut. Denna metod av avfyring föredras, då hög hastighet för spik isättning eftersträvas.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Værktøj med enkeltakudssøring kan affyres på to måder:<br/>a) Placer sikringen mod arbejdsoverfladen og aktivér aftrækkeren, "Aftrækkesømning".<br/>b) Aktivér aftrækkeren og pres sikringen mod arbejdsoverfladen for betjening hver gang sikringen skubbes mod arbejdsoverfladen. Denne stødsømningsmetode foretrækkes, når der ønskes hurtig anbringelse af klammen.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Gli attrezzi dotati di grilletto "ad azionamento per contatto" possono essere attivati in due modi:<br/>a) Appoggiate la sicura contro la superficie di lavoro e premete il grilletto..."per azionamento-grilletto".<br/>b) Premete il grilletto e pressate la sicura contro la superficie di lavoro per attivare l'attrezzo ogni qual volta la sicura viene premuta contro la superficie di lavoro. Questo modo di operazione "per contatto-sicura" e' da preferirsi quando si desidera una elevata velocità di lavoro.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Las herramientas con gatillo de Acción de Contacto pueden ser disparadas de dos maneras:<br/>a) Oprima el seguro contra la superficie de trabajo y apriete el gatillo...Disparo de gatillo.<br/>b) Tire del gatillo y apriete el dispositivo de seguridad contra la superficie de trabajo para operarlo cada vez que el dispositivo de seguridad sea oprimido contra la superficie de trabajo.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Verktøj utrustade för "Kontakt Avfyring" skall inte användas:<br/>– Om en ändring av arbetsstället sker via trappor, stegar eller byggnadsställningar<br/>– För tillslutning av kartonger eller lådor.<br/>För montering av blockningsanordningar för transport ändamål.</li> </ul>                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Værktøj forsynet med stødsømnemeraftrækker skal ikke anvendes:<br/>– hvis man bevæger sig via trapper, stiger etc.<br/>– lukker kartoner eller kasser.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Gli attrezzi dotati di grilletto "ad azionamento per contatto" non dovranno essere adoperati:<br/>– se ci si muove sulla zona di lavoro per mezzo di scale, gradini o impalcature.<br/>– per chiudere scatoloni o casse.<br/>– per accoppiare sistemi di trasporto di sicurezza.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Las herramientas equipadas con acción de contacto no deberán ser usadas:<br/>– si hay un cambio de localidades que sea afectado por escaleras o andamios.<br/>– para cerrar cajas o cajones.<br/>– para sistemas de seguridad de transporte.</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Verktøj med "Enkel Serie Avfyring" kan endast avfyras genom att törst sätts utlösningssäkningen mot arbetsytan och sedan trycks avtryckaren in. Denna metod för avfyring är fördelaktig då exakt placering av klammern är viktig.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Værktøj med "aftrækkesømning" kan kun affyres med aftrækkeren. Pres først sikringen mod arbejdsoverfladen og aktivér derefter aftrækkeren. Dette er den mest præcise iskydningsmetode.</li> </ul>                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Gli attrezzi dotati di grilletto "ad azionamento sequenziale singolo" possono essere attivati solo con il grilletto. Pressate dapprima la sicura contro la superficie di lavoro e poi premete il grilletto. Tale sistema e' di aiuto quando sia richiesta una certa precisione nell'applicazione delle chiodi.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Las herramientas con gatillo de Acción Secuencial Simple solamente pueden ser disparadas con el gatillo. Ésta característica sirve de ayuda cuando se necesita una colocación precisa del clavo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pour de petits ajustements (moins de 0,25 pouces), desserrer l'écrou d'un tour complet et glisser le guide jusqu'à la position désirée.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pienempi (alle 1/4 tuuman) säätö tapahtuu löysentämällä ruuvia yhden kierroksen verran ja työntämällä ohjain haluttuun asentoon.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● For små justeringer (mindre enn 1/4 tomme), må man løsne skruen en full dreining og sette guiden i ønsket posisjon.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● För att göra justeringar mindre än 6.5 mm (1/4"), lossa skruven ett fullt varv och för ledaren till önskat läge.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryck in spärren och öppna matningsluckan genom att lyfta uppåt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Drej hjulet i pilenes retning for at opnå den ønskede dybde.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Girare la ruota nel senso indicato dalle frecce per ottenere la profondità desiderata.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Gire la rueda en la dirección de las flechas para alcanzar la profundidad deseada.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Luftavledaren kan vridas för att ändra riktningen för utsläppet av utloppsluften.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Deflektoren kan roteres for at ændre retningen af udstødningssluften</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Il deflettore può essere girato se si vuole cambiare direzione allo scarico dell'aria.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● El deflector puede rotarse para cambiar la dirección del aire expedido por el mofle.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



| Tool Use                                                                                                                                                                                   | Bedienungsanleitung                                                                                                                                                                                                                    | Gebruiksaanwijzing                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| English                                                                                                                                                                                    | Deutsch                                                                                                                                                                                                                                | Nederlands                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Should a nail jam occur, disconnect air supply. Press down on the feeder door latch and lift open feed door. Fold back magazine cover.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Wenn ein Nagel klemmt, das Gerät von der Druckluftleitung trennen. Drücken Sie den Vorschubverschluß herunter und öffnen Sie die Vorschubklappe. Klappen Sie den Magazineckel auf.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Als een verstopping van spijkers ontstaat, moet U de luchttoevoer onmiddellijk afsluiten. Druk de toevoerdegrendel omlaag en maak de toevoer deur open. Klap de magazijndecksel op.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pull the nail coil and feeder claw to the rear. Extract bent nail from rear of guide body.</li> </ul>                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ziehen Sie die Nagelspule und den Vorschieber nach hinten. Ziehen Sie einen nur verbogenen Nagel von der hinteren Seite aus der Nagelführung heraus.</li> </ul>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trek de spoel met spijkers en de toevoerklauw naar achter. Verwijder de verbogen spijker vanaf de achterkant van de spijkergeleider.</li> </ul>                                                |
| <p>ALTERNATIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Insert a rod and push the point of the nail back up and into the guide body bore.</li> </ul>                                   | <p>ODER</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Bei einem verklemmten Nagel setzen Sie einen Stab ein und treiben Sie die Spitze des Nagels zurück in die Nagelführungs-Bohrung.</li> </ul>                                       | <p>ALTERNATIEVE METHODE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Steek een staaf in het apparaat en druk de punt van de spijker terug in het boorgat in de spijkergeleider.</li> </ul>                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Extract the nail with pliers or, if the nail is loose, turn the tool upside-down and shake it out .</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ziehen Sie den Nagel mit einer Zange von der hinteren Seite aus der Nagelführung heraus oder stülpen Sie den Nagel heraus, wenn er locker ist.</li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trek de spijker eruit met een tang of, als de spijker los zit, houdt het apparaat onderste boven en schudt de spijker eruit.</li> </ul>                                                        |

| Utilisation de l'Outil                                                                                                                                                                                                                            | Käyttöohjeet                                                                                                                                                                     | Bruksanvisning                                                                                                                                                                                                     | Användning av Verktøget                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Français                                                                                                                                                                                                                                          | Suomi                                                                                                                                                                            | Norwegian                                                                                                                                                                                                          | Svenska                                                                                                                                                                                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Au cas où il se produirait un coincage de clous, coupez l'alimentation en air. Appuyer sur le loquet de la chambre d'alimentation et soulever pour ouvrir. Repousser le couvercle du magasin.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Jos naula jumiutuu, irrota kone paineilmasta. Paina syöttöaukon salpaa alaspäin ja avaa portti. Nosta makasiinin kansi ylös.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Hvis en spiker kiler seg fast, må først lufttilførselen kobles fra. Trykk ned låsen på dørklaffen til matingsmekanismen for å åpne. Ta av lokket på magasinet.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Skulle en spik bli fastklämd, koppla från luftledningen. Tryck ner klaffen på matningsluckan för att öppna. Fäll magasinetslocket bakåt.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tirer le rouleau de clous et le poussoir d'alimentation vers l'arrière. Extirper le mauvais clou par l'arrière du front.</li> </ul>                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Veda naulakelaa ja syöttöhampaistoa taaksepäin. Irrota vääristynyt naula suukappaleen takaosasta.</li> </ul>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trekk spikerne og matingsgripen bakover. Ta ut den bøyde spikeren fra baksiden av munnstykket.</li> </ul>                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Drag spikrullen och matningskilon bakåt. Tag ut den fastklämda spiken bakifrån ur spikledaren.</li> </ul>                                           |
| <p>OU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Insérer une tige et repousser la pointe du clou dans l'alésage du front.</li> </ul>                                                                                                            | <p>TAI</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Työnnä naulan kärki sauvalla takaisin suukappaleen porausreikään.</li> </ul>                                                 | <p>ELLER:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Legg inn en tråd og skyv spikeren tilbake opp i løpet på munnstykket.</li> </ul>                                                                            | <p>ANNAN METOD FÖR BORTTAGNING AV SPIK SOM FASTNAT</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sätt in lämplig drivorn och skjut spikspetsen tillbaka upp in i ledarehålet.</li> </ul>      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Extraire le clou avec des pinces ou retourner et secouer l'appareil pour faire tomber le clou s'il est libre.</li> </ul>                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Irrota naula pihdeillä. Jos naula on irrallaan, käännä kone ylösalaisin ja ravista kunnes naula putoaa pois.</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trekk ut spikeren med nebbetang, eller, hvis spikeren er løs, snu verktøyet opp-ned og rist den ut.</li> </ul>                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Drag ut spiken med en tång eller om spiken sitter löst, vänd pistolen upp och ner och skaka ut den.</li> </ul>                                      |



## Brug af værktøj

## Uso dell'Attrezzo

## Uso de la Herramienta

### Dansk

### Italian

### Español

- Hvis værktøjet blokeres af søm, frakobles lufttilførslen. Tryk ned på låsen til fremføringsdøren og løft for at lukke fremføringsdøren op. Buk magasinlåget om.

- Dovesse verificarsi un inceppamento dei chiodi, scollegate l'alimentazione dell'aria. Abbassate la leva di chiusura dello sportello dell'alimentatore e aprite lo sportello sollevandolo. Ripiegate all'indietro il coperchio del caricatore.

- Si se produce un atascamiento de un clavo, desconecte el suministro de aire. Presione hacia abajo el pestillo de la puerta de alimentación y deje abierta la puerta de alimentación. Doble hacia atrás la cubierta del cargador.

- Træk sømrullen og fremføringen tilbage. Fjern det bøjede søm fra bagenden af guide body.

- Tirate all'indietro il rotolo di chiodi e il rampino dell'alimentatore. Estraiete il chiodo piegato dalla parte posteriore del corpo-guida.

- Hale el rollo de clavos y el gancho alimentador hacia atrás. Extraiga el clavo doblado desde atrás del cuerpo guía.

#### ALTERNATIV

- Indsæt en stang og skub søm-  
mespidsen op i guide body  
BORE.

#### PROCEDURA ALTERNATIVA

- Inserite una barretta e spingete indietro la punta del chiodo verso l'alto e nella cavità del corpo-guida.

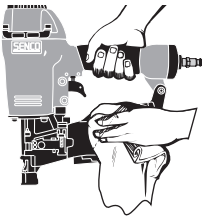
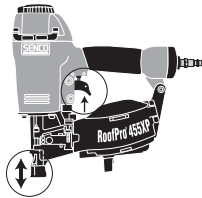
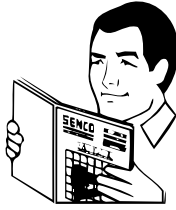
#### LA ALTERNATIVO

- Inserte una varilla y empuje la punta del clavo hacia el barreno del cuerpo guía.

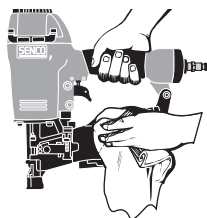
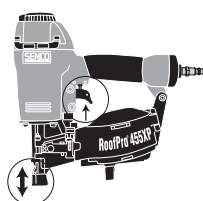
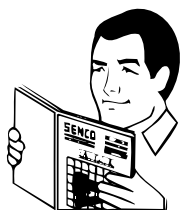
- Træk sømmet ud med universaltang eller hvis sømmet er løs, drej værktøjet med bunden i vejret og ryst sømmet ud.

- Estraiete il chiodo con le pinze o, se il è scuotetelo fino a farne fuoriuscire il chiodo.

- Extraiga el clavo con pinzas o déle vuelta a la herramienta y agítela.

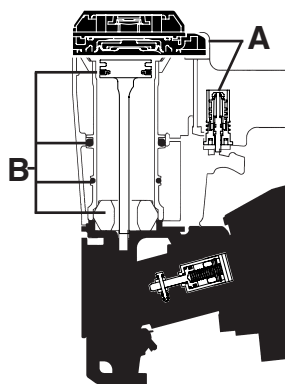


| Maintenance                                                                                                                                                                                                                                 | Wartung                                                                                                                                                                                                                                                                              | Onderhoud                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| English                                                                                                                                                                                                                                     | Deutsch                                                                                                                                                                                                                                                                              | Nederlands                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Read section titled "Safety Warnings" before maintaining tool.</li> </ul>                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zuerst die Sicherheitshinweise lesen!</li> </ul>                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lees de "Veiligheidsvoorschriften" voordat u met het onderhoud begint.</li> </ul>                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● All screws should be kept tight. Loose screws result in unsafe operation and parts breakage.</li> </ul>                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Alle Schrauben und Muttern müssen fest angezogen sein. Lose Schrauben und Muttern stellen ein Sicherheitsrisiko dar und bewirken Teilebruch.</li> </ul>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Alle bouten moeten stevig bevestigd zijn en blijven. Losse bouten veroorzaken onveilig werken en beschadiging van onderdelen.</li> </ul>                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● With tool disconnected, make daily inspection to assure free movement of safety element and trigger. Do not use tool if safety element or trigger sticks or binds.</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Prüfen Sie täglich an dem von der Druckluft getrennten Gerät, ob sich der Auslöser und die Auslösesicherung frei bewegen lassen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Auslöser oder die Auslösesicherung schwergängig ist.</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Controleer dagelijks of de trekker en de veiligheid vrij bewegen terwijl het gereedschap ontkoppeld is. Gebruik het apparaat nooit als de trekker of de veiligheid vastzitten of klemmen.</li> </ul>                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Squirt Senco pneumatic oil (5 to 10 drops) into the air inlet twice daily (depending on frequency of tool use).</li> </ul>                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Wenn keine Wartungseinheit vorhanden ist, spritzen Sie SENCO Pneumatic-Öl in die Luftzuführung des Gerätes; bei normaler Beanspruchung genügen zweimal täglich 5 bis 10 Tropfen.</li> </ul>                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Spuit twee keer per dag 5 à 10 druppels SENCO pneumatische olie in de luchttoevoer (dit hangt af van de frequentie van gebruik).</li> </ul>                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Wipe tool clean daily and inspect for wear. Use non-flammable cleaning solutions only if necessary—DO NOT SOAK. <b>Caution:</b> Such solutions may damage O-rings and other tool parts.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Reinigen Sie das Gerät täglich und untersuchen Sie es auf Verschleiß. Keine brennbaren Reinigungsmittel verwenden. Gerät nicht eintauchen. <b>Vorsicht:</b> Lösungsmittel können O-Ringe und andere Teile des Gerätes zerstören.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Maak het apparaat schoon en inspecteer op slijtage. Gebruik slechts niet-brandbare schoonmaakmiddelen. Dompel het apparaat nooit onder. Dergelijke vloeistoffen kunnen de O-ringen en andere onderdelen beschadigen.</li> </ul> |



| Entretien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Huolto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Vedlikehold                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Français                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Suomi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Norwegian                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lisez la section intitulée "Consignes de Sécurité" avant d'effectuer l'entretien de l'outil.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lue turvaohjeet ennen koneen huoltoa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Les avsnittet "Sikkerhetsregler" før man utfører vedlikehold.</li> </ul>                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Toutes les vis doivent être maintenues serrées à fond. Les vis desserrées entraînent un manque de sûreté du fonctionnement et la rupture de pièces.</li> </ul>                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tarkista, että kaikki ruuvit ovat aina tiukasti kiinni. Löystyneet ruuvit vaarantavat työturvallisuuksi ja aiheuttavat koneen rikkoutumisen.</li> </ul>                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Alle skruer skal være forsvarlig tilskrudd. Løse skruer vil medføre utrygg bruk og delebrudd.</li> </ul>                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● L'outil étant déconnecté de l'arrivée d'air comprimé, effectuez une inspection journalière pour vous assurer du libre mouvement du palpeur de sécurité et de la détente. N'utilisez pas l'outil si le palpeur de sécurité ou si la détente sont coincés ou grippés.</li> </ul>                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tarkista kone päivittäin sen ollessa irroitettuna paineil-maverkostosta varmistuaksesi, että koneen varmistin ja liipasin pääsevät liikkumaan esteittä. Älä käytä konetta jos varmistin tai liipasin ovat juuttuneet kiinni tai ovat muuten viallisia.</li> </ul>                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Gjør en daglig inspeksjon mens redskapet er koblet fra luft, og se til at sikringen og avtrekkeren har fri bevegelse. Bruk ikke redskapet hvis sikringen eller avtrekkeren sitter fast eller henger seg opp.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Avec une burette, placer 5 à 10 gouttes d'huile pneumatique dans l'arrivée d'air deux fois par jour (dépend de l'intensité de l'utilisation de l'appareil).</li> </ul>                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tiputa SENCO-pneumaattista öljyä (5-10 tippaa) ilmanottoaukoon kahdesti päivässä, laitteen käytön määrästä riippuen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tilfør SENCO PnevmatiSK Olju (5-10 dråper) inn i luftinntaket to ganger daglig (avhengig av bruksmengden).</li> </ul>                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Nettoyez l'outil chaque jour à l'aide d'un chiffon et inspectez-le pour déceler une éventuelle usure. Utilisez uniquement des solvants non inflammables en cas de nécessité-NE LE FAITES PAS TREMPER !<br/><b>Attention :</b> De tels produits peuvent endommager les joints et autres pièces de l'appareil.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Puhdista ja tarkista työkalu päivittäin. Älä käytä tulenarkoja aineita koneen puhdistamiseen. Älä liuota konetta puhdistusaineessa, koska se saattaa vahingoittaa tiivisteitä ja muita koneen osia.<br/><b>ÄLÄ LIUOTA. Varoitus:</b> Puhdistusliuokset saattavat vahingoittaa tiivisteitä ja muita työkalun osia.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tørk av verktøyet daglig og se etter slitasje. Om nødvendig, bruk bare ikke-brennbart rensemiddel. <b>ALDRI LEGG I BLØT.</b><br/><b>Advarsel:</b> Rensemiddel kan ødelegge O-ringene og andre deler.</li> </ul>         |

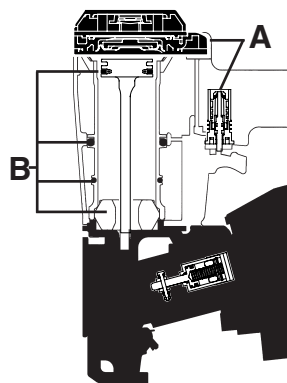
| Underhåll                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Vedligeholdelse                                                                                                                                                                                                                                              | Manutenzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Mantenimiento                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Svenska                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Dansk                                                                                                                                                                                                                                                        | Italian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Español                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Läs Säkerhets Föreskrifterna.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Læs afsnittet "Sikkerhedsadvarsler" inden værktøjet vedligeholdes.</li> </ul>                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Leggete il capitolo "Avvertenze di Sicurezza" prima di effettuare la manutenzione dell'attrezzo.</li> </ul>                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de darle mantenimiento a la herramienta.</li> </ul>                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Alla skruvar och muttrar måste vara åtdragna. Lösa skruvar och muttrar förorsaka riskfylld operation och onödigt slitage.</li> </ul>                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Alle skruer skal være skruet godt fast. Løse skruer skaber usikker betjening og beskadigelse af dele.</li> </ul>                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tutte le viti dovrebbero essere tenute ben serrate. Viti allentate producono condizioni di funzionamento non sicure e causano rotture di componenti.</li> </ul>                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Todos los tornillos tienen que mantenerse apretados. Los tornillos sueltos pueden producir una operación no segura y quebraduras de partes.</li> </ul>                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Med verktyget fråkopplat, kontrollera dagligen att avtryckaren och utlösningssäkringen kan röra sig fritt. Använd inte verktyget om avtryckaren eller utlösningssäkringen hänger upp sig eller har fastnat.</li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Med værktøjet frakoblet foretages dagligt eftersyn for at sikre fri bevægelse af sikringen og aftrækkeren. Brug ikke værktøjet, hvis sikringen eller aftrækkeren sidder fast eller binder.</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ad attrezzo scollegato, effettuate ispezioni quotidiane per verificare la libertà di movimento di sicura e grilletto. Non adoperate l'attrezzo se la sicura o il grilletto sono incollati o legati.</li> </ul>                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Con la herramienta desconectada, haga la inspección diaria para asegurarse de la libertad de movimiento del dispositivo de seguridad y del gatillo. No use la herramienta si el dispositivo de seguridad o el gatillo se atascan o endurecen.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Håll 1 till 10 droppar SENCO olja för luftverktyg in i verktygets luftintag två gånger per dag. Antalet gånger per dag för detta beror på hur mycket verktyget används.</li> </ul>                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sprøjt SENCO pneumatisk olie (5 til 10 dropper) i lufttilgangen to gange om dagen (afhængig af hvor hyppigt værktøjet bruges).</li> </ul>                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Spruzzate olio pneumatico SENCO (da 5 a 10 gocce) nella presa d'aria due volte al giorno (a seconda della frequenza d'uso dell'attrezzo).</li> </ul>                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Aplique aceite neumático SENCO en la entrada de aire dos veces al día (dependiendo en la frecuencia de uso 5 A 10 Gotas).</li> </ul>                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Rengör verktyget dagligen och kontrollera slitage. Skulle det vara nödvändigt, använd endast icke eldfarliga rengöringsmedel. NEDSÄNK INTE VERKTYGET I RENGÖRINGSVÄTSKA. OBS rengöringsmedel kan skada o-ringar och andra verktygs komponenter.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Aftør værktøjet dagligt og check for slid. Brug uantændelige rengøringsmidler, men kun hvis nødvendigt. GENNEMBLØD IKKE. <b>Forsigtigt!</b> Sådanne midler kan skade O-ringe og andre dele af værktøjet.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulite l'attrezzo quotidianamente e fate ispezioni di verifica dell'usura delle parti. Usate soluzioni detergenti non infiammabili solo se necessario. <b>NON INZUPPATE L'ATTREZZO.</b> Attenzione: Tali soluzioni possono danneggiare anelli O-ring ed altri componenti.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Use soluciones de limpieza inflamables solamente si es necesario - NO LA REMOJE. <b>Precaución:</b> Tales soluciones pueden dañar los empaques y otras partes de la herramienta.</li> </ul>                                                              |



A = Kit # YK0424  
B = Kit # YK0425

| Troubleshooting<br>English                                                                                                                                                                                                                           | Fehlersuche<br>Deutsch                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Reparatie<br>Nederlands                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>WARNING</b><br/>Repairs other than those described here should be performed only by trained, qualified personnel. Contact SENCO for information at 1-800-543-4596.</p> <p>● Read section titled "Safety Warnings" before maintaining tool.</p> | <p><b>ACHTUNG</b><br/>Reparaturarbeiten, die hier nicht beschrieben sind, dürfen nur von Sachkundigen im Sinne der Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Wenden Sie sich an autorisierte SENCO-Service-Stellen.</p> <p>● Zuerst die Sicherheitshinweise lesen!</p>                                                       | <p><b>WAARSCHUWING</b><br/>Andere reparatie dan deze hieronder beschreven dienen uitgevoerd te worden door personeel dat de juiste kwalifikatie en opleiding heeft. Neem contact op met UW SENCO vertegenwoordiger.</p> <p>● Raadpleeg het hoofdstuk: "Veiligheids voorschriften" alvorens de reparatie te beginnen.</p> |
| <p><b>SYMPTOM</b><br/>Air leak near top of tool / Sluggish operation</p> <p><b>SOLUTION</b><br/>Verify air supply / tighten screws or install Parts Kit A.</p>                                                                                       | <p><b>SYMPTOME</b><br/>Gerät oben undicht. / Träge Funktion.</p> <p><b>BESEITIGUNG</b><br/>Schrauben gut anziehen, ggf. Gerät mit den Teilen aus dem mit "A" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen.</p>                                                                                                                  | <p><b>SYMPTOOM</b><br/>Luchtverlies aan de bovenkant van het apparaat. / Trage werking.</p> <p><b>OPLOSSING</b><br/>Bouten aandraaien of installeren onderdelen uit reparatieset "A".</p>                                                                                                                                |
| <p><b>SYMPTOM</b><br/>Air leak near bottom of tool / Poor return.</p> <p><b>SOLUTION</b><br/>Clean tool / tighten screws or install Parts Kit B.</p>                                                                                                 | <p><b>SYMPTOME</b><br/>Gerät unten undicht. / Schlechte TreiberRückführung.</p> <p><b>BESEITIGUNG</b><br/>Schrauben gut anziehen, ggf. Gerät mit den Teilen aus dem mit "B" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen. Gerät reinigen, ggf. mit den Teilen aus dem mit "B" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen.</p> | <p><b>SYMPTOOM</b><br/>Luchtverlies aan de onderkant van het apparaat. / Slagpen kent niet terug.</p> <p><b>OPLOSSING</b><br/>Bouten aandraaien of installeer onderdelen uit reparatieset "B". / Het apparaat reinigen of installeer onderdelen uit reparatieset "B".</p>                                                |
| <p><b>SYMPTOM</b><br/>Other problems.</p> <p><b>SOLUTION</b><br/>Contact SENCO.</p>                                                                                                                                                                  | <p><b>SYMPTOME</b><br/>Sonstige Probleme.</p> <p><b>BESEITIGUNG</b><br/>Wenden Sie sich an Ihren SENCO-Händler.</p>                                                                                                                                                                                                             | <p><b>SYMPTOOM</b><br/>Andere problemen.</p> <p><b>OPLOSSING</b><br/>Neem contact op met Uw SENCO vertegenwoordiger.</p>                                                                                                                                                                                                 |

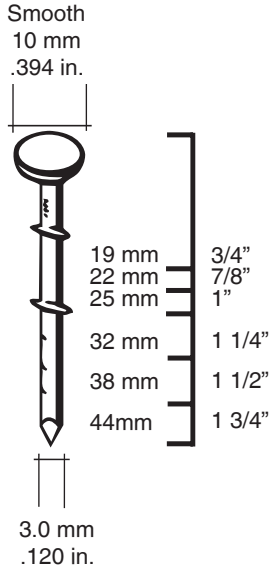
| Dépannage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Vian etsintä                                                                                                                                                                                                                                                              | Feilsøking                                                                                                                                                                                                                                     | Felsökning                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Français                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Suomi                                                                                                                                                                                                                                                                     | Norwegian                                                                                                                                                                                                                                      | Svenska                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>AVERTISSEMENT</b><br>Les réparations autres que celles décrites ici doivent être réalisées uniquement par du personnel qualifié ayant reçu la formation appropriée. Pour toute information, prenez contact avec SENCO par téléphone en appelant Le Distributeur agréé.<br>● Lisez la section intitulée "Consignes de Sécurité" avant d'effectuer l'entretien de l'outil. | <b>VAROITUS</b><br>Jos koneessasi ilmenee muita kuin alla mainittuja vikoja, se on ammattimiehen suorittaman huollon tarpeessa. Soita lähimpään SENCO-huoltopisteeseen tai pyydä lisätietoja maahantuojaalta, puh. 90-7556655.<br>● Lue turvaohjeet ennen koneen huoltoa. | <b>ADVARSEL</b><br>Andre reparasjoner enn de som er beskrevet her må utføres av trenet, kvalifisert personell. Kontakt SENCO salgsrepresentant eller et autorisert SENCO servicesenter.<br>● Les avsnittet "Sikkerhetsregler" for vedlikehold. | <b>VARNING</b><br>Andra reparationer än vad som beskrivs här, få utföras endast av utbildad och kvalificerad personal. För dessa reparationer, kontakta er SENCO auktoriserade återförsäljare.<br>● Läs "Säkerhets Föreskrifterna" innan ni vidtar underhålls åtgärder. |
| <b>SYMPTÔME</b><br>Fuite d'air près du sommet de l'outil / fonctionnement lent.<br><b>SOLUTION</b><br>Serrez les vis à fond / vérifiez l'alimentation en air ou remplacez les pièces portant la lettre "A".                                                                                                                                                                 | <b>KÄYTTÖHÄIRIÖ</b><br>Ilmavuoto koneen yläosassa. /Hidas toiminta.<br><b>KORJAUSTOIMENPITEET</b><br>Kivistä ruuvit tai asenna varaosasarja A. / Tarkista ilmantulo tai asenna varaosasarja A.                                                                            | <b>SYMPTOM</b><br>Luftlekkasje ved toppen av verktøyet. / Uppreis funksjon.<br><b>LØSNING</b><br>Stram til skruene eller installer deler "A" (Dele-sett "A"). / Sjekk lufttilførsel eller installer deler "A" (Dele-sett "A").                 | <b>SYMPTOM</b><br>Verktyget läcker upptill. / Verktøyet fungerer trøgt.<br><b>LÖSNING</b><br>Drag till skruvar eller installera reservdels-förpackning A./Kontrollera lufttillførsel eller installera reservdels-förpackning A.                                         |
| <b>SYMPTÔME</b><br>Fuite d'air près de la base de l'outil / retour inadéquat.<br><b>SOLUTION</b><br>Serrez les vis à fond / nettoyez l'outil ou remplacez les pièces portant la lettre "B"                                                                                                                                                                                  | <b>KÄYTTÖHÄIRIÖ</b><br>Ilmavuoto koneen alaosaan./Heikko palautus.<br><b>KORJAUSTOIMENPITEET</b><br>Kivistä ruuvit tai asenna varaosasarja B./ Puhdista kone tai asenna varaosasarja B.                                                                                   | <b>SYMPTOM</b><br>Luftlekkasje i bunnen av verktøyet. / Dårlig retur.<br><b>LØSNING</b><br>Stram skruer eller installer deler "B" (Dele-sett "B"). / Rens verktøyet eller installer deler "B" (Dele-sett "B").                                 | <b>SYMPTOM</b><br>Verktyget läcker nertill. / Långsam retur.<br><b>LÖSNING</b><br>Drag till skruvar eller installera reservdels-förpackning B./ Rengör verktyget eller installera reservdels-förpackning B.                                                             |
| <b>SYMPTÔME</b><br>Autres problèmes.<br><b>SOLUTION</b><br>Prenez contact avec SENCO.                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>KÄYTTÖHÄIRIÖ</b><br>Muut ongelmat.<br><b>KORJAUSTOIMENPITEET</b><br>Ota yhteys maahantuojaan.                                                                                                                                                                          | <b>SYMPTOM</b><br>Andre problemer.<br><b>LØSNING</b><br>Kontakt SENCO.                                                                                                                                                                         | <b>SYMPTOM</b><br>Andra problem.<br><b>LÖSNING</b><br>Tag kontakt med SENCO återförsäljare.                                                                                                                                                                             |



A = Kit # YK0424

B = Kit # YK0425

| Fejlfinding                                                                                                                                                                                                                                      | Ricerca e Correzione Guasti                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Identificación de Fallas                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dansk                                                                                                                                                                                                                                            | Italian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Español                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>ADVARSEL</b></p> <p>Reparationer ud over de her beskrevne, bør kun udføres af uddannet kvalificeret personale. Kontakt Deres SENCO repræsentant.</p> <p>● Læs afsnittet betitlet "Sikkerheds advarsler" inden værktøjet vedligeholdes.</p> | <p><b>ATTENZIONE</b></p> <p>Riparazioni non descritte in questo Capitolo dovrebbero essere effettuate solo da personale addestrato e qualificato. Per informazioni contattate il vostro rappresentante SENCO.</p> <p>● Leggete il capitolo intitolato "Avvertenze di Sicurezza" prima di effettuare la manutenzione dell'attrezzo.</p> | <p><b>ALERTA</b></p> <p>Las reparaciones, fuera de aquellas descritas aquí, deben de ser llevadas a cabo solamente por personal entrenado y calificado. Póngase en contacto con SENCO para información 1-800-543-4596.</p> <p>● Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de darle mantenimiento a la herramienta.</p> |
| <p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Luft siver ud i nærheden af værktøjets øverste del./ Fungerer trægt.</p> <p><b>LØSNING</b></p> <p>Spænd skruer eller installer reservedelssæt "A"./ Installer reservedelssæt A.</p>                                     | <p><b>SINTOMO</b></p> <p>Perdita d'aria nella parte superiore dell'attrezzo./ L'attrezzo funziona lentamente.</p> <p><b>SOLUZIONE</b></p> <p>Stringere le viti o installare il Kit di Componenti A. / Verificare che arrivi l'aria o installare il Kit di Componenti A.</p>                                                            | <p><b>SÍNTOMA</b></p> <p>El aire se escapa cerca de la parte superior de la herramienta / Operación lenta.</p> <p><b>SOLUCIÓN</b></p> <p>Apriete los tornillos / Verifique el suministro de aire o instale el Juego de Partes A (Parts Kit A).</p>                                                                               |
| <p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Luft siver ud i nærheden af værktøjets nederste del. / Dårlig returnering.</p> <p><b>LØSNING</b></p> <p>Spænd skruer eller installer reservedelssæt B./ Gør værktøjet rent eller installer reservedelssæt B.</p>        | <p><b>SINTOMO</b></p> <p>Perdita d'aria nella parte inferiore dell'attrezzo./ Ritorno difettoso.</p> <p><b>SOLUZIONE</b></p> <p>Stringere le viti o installare il Kit di Componenti B. / Pulire l'attrezzo o installare il Kit di Componenti B.</p>                                                                                    | <p><b>SÍNTOMA</b></p> <p>El aire se fuga cerca de la parte inferior de la herramienta / Mal retorno.</p> <p><b>SOLUCIÓN</b></p> <p>Apriete los tornillos / Limpié la herramienta o instale el Juego de Partes B (Parts Kit B).</p>                                                                                               |
| <p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Andre problemer.</p> <p><b>LØSNING</b></p> <p>Kontakt SENCO.</p>                                                                                                                                                        | <p><b>SINTOMO</b></p> <p>Altri problemi.</p> <p><b>SOLUZIONE</b></p> <p>Contattare il vostro rappresentante SENCO.</p>                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>SÍNTOMA</b></p> <p>Otros problemas.</p> <p><b>SOLUCIÓN</b></p> <p>Póngase en contacto con SENCO.</p>                                                                                                                                                                                                                       |

| Specifications                                                                                                                                                                                                                                                   |       | Specificaties | Daten            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|------------------|
| English                                                                                                                                                                                                                                                          |       | Deutsch       | Nederlands       |
| Specifications                                                                                                                                                                                                                                                   | Data  | Tiedot        | Data             |
| Français                                                                                                                                                                                                                                                         | Suomi | Norwegian     | Svenska          |
| Specifikationer                                                                                                                                                                                                                                                  |       | Specifiche    | Especificaciones |
| Dansk                                                                                                                                                                                                                                                            |       | Italian       | Español          |
| <div>  <p>Smooth<br/>10 mm<br/>.394 in.</p> <p>19 mm 3/4"<br/>22 mm 7/8"<br/>25 mm 1"<br/>32 mm 1 1/4"<br/>38 mm 1 1/2"<br/>44mm 1 3/4"</p> <p>3.0 mm<br/>.120 in.</p> </div> |       |               |                  |

| English<br>TECHNICAL SPECIFICATIONS    | RoofPro455XP |                |
|----------------------------------------|--------------|----------------|
| Minimum to maximum operating pressure  | 70-120 psi   | 4,8–8,3 bar    |
| Air Consumption (60 cycles per minute) | 6.54 scfm    | 185 liter/min. |
| Air Inlet                              | 1/4 in. NPT  | 1/4 in. NPT    |
| Maximum Speed (cycles per second)      | 8            | 8              |
| Weight                                 | 5.4 lbs.     | 2,4 kg.        |
| Nails per Magazine Capacity            | 120          | 120            |
| Tool size: Height                      | 10 1/2 in.   | 267 mm         |
| Tool size: Length                      | 10 1/4 in.   | 260 mm         |
| Tool size: Width: Main Body            | 3 in.        | 76 mm          |
| Tool size: Width: Magazine             | 4 1/2 in.    | 114 mm         |
| Operating Temperature Range            | 0° to 120°F  | -18° to 49°C   |

| Deutsch<br>TECHNISCHE DATEN                   | RoofPro455XP   |             |
|-----------------------------------------------|----------------|-------------|
| Empfohlener Betriebsüberdruck                 | 4,8–8,3 bar    | 70-120 psi  |
| Druckluftanschluß                             | 185 liter/min. | 6.54 scfm   |
| Luftverbrauch (bei 60 Zyklen pro Minute)      | 1/4 in. NPT    | 1/4 in. NPT |
| Maximale Geschwindigkeit (Zyklen pro Sekunde) | 8              | 8           |
| Gewicht                                       | 2,4 kg.        | 5.4 lbs.    |
| Magazinvolumen                                | 120            | 120         |
| Gerätegröße/Höhe                              | 267 mm         | 10 1/2 in.  |
| Gerätegröße/Länge                             | 260 mm         | 10 1/4 in.  |
| Gerätegröße/Gehäusebreite                     | 76 mm          | 3 in.       |
| Gerätegröße/Magazinbreite                     | 114 mm         | 4 1/2 in.   |
| Betriebstemperaturbereich                     | -18° to 49°C   | 0° to 120°F |

| Nederlands<br>TECHNISCHE SPECIFICATIES   | RoofPro455XP   |             |
|------------------------------------------|----------------|-------------|
| Minimale tot maximale werkdruk           | 4,8–8,3 bar    | 70-120 psi  |
| Luchtverbruik (60 slagen per minuut)     | 185 liter/min. | 6.54 scfm   |
| Luchtaansluiting                         | 1/4 in. NPT    | 1/4 in. NPT |
| Maximale snelheid (perioden per seconde) | 8              | 8           |
| Gewicht                                  | 2,4 kg.        | 5.4 lbs.    |
| Spijkers per magazijn capaciteit         | 120            | 120         |
| Hoogte van apparaat                      | 267 mm         | 10 1/2 in.  |
| Lengte van apparaat                      | 260 mm         | 10 1/4 in.  |
| Breedte van apparaat                     | 76 mm          | 3 in.       |
| Breedte van apparaat: Magazijn           | 114 mm         | 4 1/2 in.   |
| Bedrijfstemperatuurbereik                | -18° to 49°C   | 0° to 120°F |

| Français<br>SPECIFICATIONS TECHNIQUES               | RoofPro455XP   |             |
|-----------------------------------------------------|----------------|-------------|
| Pression de travail min. et max.                    | 4,8–8,3 bar    | 70-120 psi  |
| Consommation d'air (60 cycles par minute)           | 185 liter/min. | 6.54 scfm   |
| Prise d'air                                         | 1/4 in. NPT    | 1/4 in. NPT |
| Vitesse maximum (cycles par seconde)                | 8              | 8           |
| Poids                                               | 2,4 kg.        | 5.4 lbs.    |
| Capacité de clous par magasin                       | 120            | 120         |
| Dimensions de l'outil: hauteur                      | 267 mm         | 10 1/2 in.  |
| Dimensions de l'outil: longueur                     | 260 mm         | 10 1/4 in.  |
| Dimensions de l'outil: largeur: corps de l'appareil | 76 mm          | 3 in.       |
| Dimensions de l'outil: largeur: magasin             | 114 mm         | 4 1/2 in.   |
| Température de fonctionnement                       | -18° to 49°C   | 0° to 120°F |

| Suomi<br>TEKNISET TIEDOT                      | RoofPro455XP   |             |
|-----------------------------------------------|----------------|-------------|
| Minimi ja maksimi käyttöpain                  | 4,8–8,3 bar    | 70-120 psi  |
| Ilman kulutus (60 kierrosta minuutissa)       | 185 liter/min. | 6.54 scfm   |
| Ilman sisäänottoaukko                         | 1/4 in. NPT    | 1/4 in. NPT |
| Suurin nopeus (taajuus/sek)                   | 8              | 8           |
| Paino                                         | 2,4 kg.        | 5.4 lbs.    |
| Naulojen määrä makasiinin kapasiteetin mukaan | 120            | 120         |
| Koneen korkeus                                | 267 mm         | 10 1/2 in.  |
| Koneen pituus                                 | 260 mm         | 10 1/4 in.  |
| Koneen leveys                                 | 76 mm          | 3 in.       |
| Koneen leveys: Maksiminaulamäärä              | 114 mm         | 4 1/2 in.   |
| Käyttölämpötila-alue                          | -18° to 49°C   | 0° to 120°F |

| Norwegian<br>TEKNISKE DATA                 | RoofPro455XP   |             |
|--------------------------------------------|----------------|-------------|
| Minimum til maksimum operativt trykk       | 4,8–8,3 bar    | 70-120 psi  |
| Luftforbruk (60 slag per minutt)           | 185 liter/min. | 6.54 scfm   |
| Luftinntak                                 | 1/4 in. NPT    | 1/4 in. NPT |
| Maksimumshastighet (omdreining pr. sekund) | 8              | 8           |
| Vekt                                       | 2,4 kg.        | 5.4 lbs.    |
| Spiker pr. magasinkapasitet                | 120            | 120         |
| Verktøyet høyde                            | 267 mm         | 10 1/2 in.  |
| Verktøyet lengde                           | 260 mm         | 10 1/4 in.  |
| Verktøyet bredde                           | 76 mm          | 3 in.       |
| Verktøyet bredde: Magasin                  | 114 mm         | 4 1/2 in.   |
| Driftstemperaturområde                     | -18° to 49°C   | 0° to 120°F |

| Svenska<br>VERKTYGS DATA              | RoofPro455XP   |             |
|---------------------------------------|----------------|-------------|
| Arbetstryck Minimum – Maximum         | 4,8–8,3 bar    | 70-120 psi  |
| Luftförbrukning (60 inslag per minut) | 185 liter/min. | 6.54 scfm   |
| Luft intag -gånga                     | 1/4 in. NPT    | 1/4 in. NPT |
| Högsta antal spikinslag per sekund    | 8              | 8           |
| Vikt                                  | 2,4 kg.        | 5.4 lbs.    |
| Magasin kapacitet (antal spikar)      | 120            | 120         |
| Verktygets höjd                       | 267 mm         | 10 1/2 in.  |
| Verktygets längd                      | 260 mm         | 10 1/4 in.  |
| Verktygets bredd                      | 76 mm          | 3 in.       |
| Verktygets bredd: Magasin             | 114 mm         | 4 1/2 in.   |
| Driftstemperatur                      | -18° to 49°C   | 0° to 120°F |

| Dansk<br>TEKNISKE SPECIFIKATIONER   | RoofPro455XP   |             |
|-------------------------------------|----------------|-------------|
| Minimum til maksimum arbejdstryk    | 4,8–8,3 bar    | 70-120 psi  |
| Luftforbrug (60 perioder per minut) | 185 liter/min. | 6.54 scfm   |
| Luftdyse                            | 1/4 in. NPT    | 1/4 in. NPT |
| Maksimalhastighed (skud per sekund) | 8              | 8           |
| Vægt                                | 2,4 kg.        | 5.4 lbs.    |
| Søm per magasin kapacitet           | 120            | 120         |
| Værktøjsstørrelse: Højde            | 267 mm         | 10 1/2 in.  |
| Værktøjsstørrelse: Længde           | 260 mm         | 10 1/4 in.  |
| Værktøjsstørrelse: Bredde: hoveddel | 76 mm          | 3 in.       |
| Værktøjsstørrelse: Bredde: stift    | 114 mm         | 4 1/2 in.   |
| Driftstemperaturområde              | -18° to 49°C   | 0° to 120°F |

| Italian<br>SPECIFICHE TECNICHE                            | RoofPro455XP   |             |
|-----------------------------------------------------------|----------------|-------------|
| Minima e Massima Pressione d'esercizio                    | 4,8–8,3 bar    | 70-120 psi  |
| Consumo d'aria (60 cicli al minuto)                       | 185 liter/min. | 6.54 scfm   |
| Ingresso Aria                                             | 1/4 in. NPT    | 1/4 in. NPT |
| Velocità massima (cicli al secondo)                       | 8              | 8           |
| Peso                                                      | 2,4 kg.        | 5.4 lbs.    |
| Capacità del caricatore (numero di chiodi per caricatore) | 120            | 120         |
| Dimensioni Attrezzo: Altezza                              | 267 mm         | 10 1/2 in.  |
| Dimensioni Attrezzo: Lunghezza                            | 260 mm         | 10 1/4 in.  |
| Dimensioni Attrezzo: Larghezza Corpo Principale           | 76 mm          | 3 in.       |
| Dimensioni Attrezzo: Caricatore                           | 114 mm         | 4 1/2 in.   |
| Gamma di temperatura di funzionamento                     | -18° to 49°C   | 0° to 120°F |

| Español<br>ESPECIFICACIONES TECNICAS       | RoofPro455XP   |             |
|--------------------------------------------|----------------|-------------|
| Presión de operación mínima y máxima       | 4,8–8,3 bar    | 70-120 psi  |
| Consumo de aire (60 ciclos por minuto)     | 185 liter/min. | 6.54 scfm   |
| Entrada de aire                            | 1/4 in. NPT    | 1/4 in. NPT |
| Velocidad máxima (ciclos por segundo)      | 8              | 8           |
| Peso                                       | 2,4 kg.        | 5.4 lbs.    |
| Capacidad de clavos por cargador           | 120            | 120         |
| Tamaño de la herramienta: Altura           | 267 mm         | 10 1/2 in.  |
| Tamaño de la herramienta: Longitud         | 260 mm         | 10 1/4 in.  |
| Tamaño de la herramienta: Ancho (Cuerpo)   | 76 mm          | 3 in.       |
| Tamaño de la herramienta: Ancho (Cargador) | 114 mm         | 4 1/2 in.   |
| Rango de temperatura de                    | -18° to 49°C   | 0° to 120°F |

## English

### Noise Information

These noise characteristic values are in accordance with EN 792-13: 2000

RP455XP

LpA, 1s, d = 86 dB

LwA, 1s, d = 96 dB

These values are tool-related characteristic values and do not represent noise developed at the point of use. Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing workpiece on sound-damping supports.

### Vibration Information

These values are in accordance with EN 792-13: 2000

RP455XP

Vibration characteristic

value (m/s<sup>2</sup>) = 3.09

This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool.

## Deutsch

### Angaben zur Geräuscentwicklung

Die Angaben entsprechen den Anforderungen der EN 792-13: 2000

RP455XP

LpA, 1s, d = 86 dB

LwA, 1s, d = 96 dB

Diese Werte sind gerätebezogene Kennwerte und geben nicht die Geräuscentwicklung am Verwendungsort wieder. Durch entsprechende Arbeitsplatzgestaltung, z.B. Auflegen von Werkstücken auf schalldämpfende Unterlagen, lassen sich Geräuschpegel auch mindern.

### Angaben zur Vibration

Die Angaben entsprechen den Anforderungen  
EN 792-13: 2000

RP455XP

Vibration (m/s<sup>2</sup>) = 3.09

Der Wert ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes dar.

## Nederlands

### Informatie betreffende geluid

Deze geluidswaarden zijn in overeenstemming met de norm EN 792-13: 2000

RP455XP

LpA, 1s, d = 86 dB

LwA, 1s, d = 96 dB

Deze waarden zijn eigen aan het apparaat en zijn niet te vergelijken met het geluid dat optreedt bij gebruik van het apparaat. De inrichting van de werkplaats kan van belang zijn voor het verminderen van het geluid, b.v. een geluiddempende vloer.

### Informatie betreffende trillingswaarden

Deze waarden zijn in overeenstemming met de norm EN 792-13: 2000

RP455XP

Vibration (m/s<sup>2</sup>) = 3.09

Deze waarde is eigen aan het apparaat en staat los van de manier waarop de arm en hand geplaatst zijn bij gebruik van het apparaat.

## Français

### Information sur le niveau de bruit

Les caractéristiques acoustiques sont conformes à la norme EN 792-13: 2000

RP455XP

LpA, 1s, d = 86 dB

LwA, 1s, d = 96 dB

Ces valeurs sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas le niveau de bruit au poste de travail. L'environnement du travail peut servir à réduire le niveau de bruit, par exemple par l'utilisation de supports amortissant le bruit.

### Information sur les vibrations

Les caractéristiques vibratoires sont conformes à la norme EN 792-13: 2000

RP455XP

Vibratoire (m/s<sup>2</sup>) = 3.09

Cette valeur est caractéristique de l'outil et ne représente pas l'effet sur le bras ou poignet due à l'utilisation de l'outil.

## Suomi

### Äänenvoimakkuusarvot

Arvot ovat EN 792-13: 2000

RP455XP

LpA, 1s, d = 86 dB

LwA, 1s, d = 96 dB

Nämä ääniarvot ovat konelsta tulevia ääniarvoja, eivätkä vastaa käyt-töhetkellä syntyviä ääniä. Määrätynlainen työympäristön suunnittelu voi vähentää äänen voimakkuutta. Esim.: työkappale voidaan asettaa ääntä vaimentavalle alustalle.

### Tärinäarvot

Nämä arvot ovat EN 792-13: 2000

RP455XP

Tärinä ominaisarvo

(m/s<sup>2</sup>) = 3.09

Nämä tärinäarvot ovat koneesta tulevia tärinäarvoja, eivätkä edusta tärinää, joka kohdistuu käyttäjän käteen tai käsivarteen.

## Svenska

### Ljud Data

Ljudstyrke nivåer presenterade i nedanstående tabell är enligt EN 792-13: 2000

RP455XP

LpA, 1s, d = 86 dB

LwA, 1s, d = 96 dB

Dessa nivåer är karakteristiska för verktyget men representera inte det ljud som uppstår vid det ställe där verktyget används. Arbetsplatsens utformning kan reducera ljudnivåerna, till exempel genom att placera arbetsstycket på ljudabsorberande underlägg.

### Vibrations Data

Detta värde är i enlighet med EN 792-13: 2000

RP455XP

Karakteristiskt vibrations

värde (m/s<sup>2</sup>) = 3.09

Detta värde är karakteristiskt för verktyget och representerar inte effekten av hand-arm systemet då verktyget används.

## Italian

### Informazioni sulla Rumorosita'

Questi valori caratteristici di rumorosità sono in accordo con EN 792-13: 2000

RP455XP

LpA, 1s, d = 86 dB

LwA, 1s, d = 96 dB

Questi valori sono valori caratteristici propri dell'attrezzo e non rappresentano la rumorosità generata sul punto d'uso. Un adeguato progetto dell'area di lavoro può anche essere d'aiuto nel ridurre il livello di rumorosità, come ad esempio sistemare l'area di lavoro su supporti ad assorbimento acustico.

### Informazioni sulle Vibrazioni

Questi valori sono in accordo con EN 792-13: 2000

RP455XP

Valore Caratteristico di

Vibrazione (m/s<sup>2</sup>) = 3.09

Questo valore è un valore caratteristico proprio dell'attrezzo e non rappresenta l'influenza sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'attrezzo.

## Norwegian

### Støyinformasjon

Disse typer støybeskrivelser er i samsvar med EN 792-13: 2000

RP455XP

LpA, 1s, d = 86 dB

LwA, 1s, d = 96 dB

Disse verdiene beskriver verktøyet og representerer ikke den totale støy ved bruk. Arbeidsplassens utforming kan også bidra til å senke støynivået, f.eks. ved å sette lyddempende støtter under arbeidsmaterialet.

### Informasjon om vibrasjon

Disse verdier er i samsvar med EN 792-13: 2000

RP455XP

Vibrasjon (m/s<sup>2</sup>) = 3.09

Denne verdien er karakteristisk for verktøyet og representerer ikke effekten av hand-arm systemet når verktøyet er i bruk.

## Dansk

### Oplysninger angående støj

Disse støj-karakteristiske værdier er i overensstemmelse med EN 792-13: 2000

RP455XP

LpA, 1s, d = 86 dB

LwA, 1s, d = 96 dB

Disse værdier er værktøjsforbundne karakteristiske værdier og repræsenterer ikke støj udviklet på anvendelsespunktet. Konstruktion af arbejdslokalet kan også tjene til at nedsætte støjniveauer, til eksempel placering af arbejdsstykket på støjdemperingsstøtter.

### Oplysninger angående svingning

Disse værdier er i overensstemmelse med EN 792-13: 2000

RP455XP

Svingnings karakteristisk

værdi (m/s<sup>2</sup>) = 3.09

Svingningskarakteristisk værdi er en værktøjsforbundet karakteristisk værdi og repræsenterer ikke indflydelse på "hånd-arm-systemet" når man bruger værktøjet.

## Español

### Información sobre el Ruido

Estos valores característicos del ruido están de acuerdo con EN 792-13: 2000

RP455XP

LpA, 1s, d = 86 dB

LwA, 1s, d = 96 dB

Estos valores son valores característicos relacionados con la herramienta y no representan ruidos desarrollados en el lugar de utilización. El diseño del lugar de trabajo puede también servir para reducir los niveles de ruido, por ejemplo, la colocación de la pieza en que se está trabajando sobre soportes amortiguadores de sonido.

### Información sobre la Vibración

Estos valores están de acuerdo con EN 792-13: 2000

RP455XP

Valor característico de la

Vibración (m/s<sup>2</sup>) = 3.09

Este valor es un valor característico relacionado con la herramienta y no representa la influencia al sistema de la mano y brazo al utilizar la herramienta.

| Accessories                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Zubehör                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Accessoires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| English                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Deutsch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Nederlands                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>SENCO offers a full line of accessories for your SENCO tools, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Air Compressors</li> <li>● Hose</li> <li>● Couplers</li> <li>● Fittings</li> <li>● Safety Glasses</li> <li>● Pressure Gauges</li> <li>● Lubricants</li> <li>● Regulators</li> <li>● Filters</li> </ul> <p>For more information or a complete illustrated catalogue of SENCO accessories, ask your representative for #MK336.</p> | <p>SENCO bietet Ihnen ein komplettes Programm an Zubehör für Ihr SENCO Gerät:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Kompressoren</li> <li>● Anschlußelemente</li> <li>● Schmiermittel</li> <li>● Schläuche</li> <li>● Schutzbrillen</li> <li>● Reduzierventile</li> <li>● Kupplungen</li> <li>● Manometer und Filter</li> </ul> <p>Sollten Sie weitere Informationen wünschen, oder den kompletten, illustrierten Katalog haben wollen, wenden Sie sich an Ihren SENCO-Händler, der Ihnen unseren Katalog beschaffen wird.</p> | <p>SENCO biedt een volledig gamma van bijbehorende accessoires aan voor Uw SENCO apparaat, waaronder:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Luchtcompressoren</li> <li>● Luchtslangen</li> <li>● Koppelingen</li> <li>● Fittingen</li> <li>● Veiligheidsbrillen</li> <li>● Drukmeters</li> <li>● Smeermiddelen</li> <li>● Reduceerventielen</li> <li>● Filters</li> </ul> <p>Voor verdere inlichtingen of een volledige catalogus vraag Uw vertegenwoordiger.</p> |

| Accessoires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Lisätarvikkeet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tilleggsutstyr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Tillbehör                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Français                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Suomi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Norwegian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Svenska                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>SENCO offre une gamme étendue d'accessoires pour vos outils SENCO y compris :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Compresseurs</li> <li>● Tuyauterie flexible</li> <li>● Raccords</li> <li>● Lunettes de sécurité</li> <li>● Manomètres</li> <li>● Lubrifiants</li> <li>● Régulateurs</li> <li>● Filtres</li> </ul> <p>Pour plus d'informations ou pour recevoir un catalogue détaillé des accessoires proposés par SENCO, prenez contact avec votre représentant SENCO (référence catalogue : #MK336).</p> | <p>SENCO tarjoaa täyden valikoiman lisätarvikkeita SENCO-konettasi varten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Paineilmakompressoreita</li> <li>● Letkuja</li> <li>● Pikaliittimiä</li> <li>● Nippoja</li> <li>● Turvalaseja</li> <li>● Painemittareita</li> <li>● Voiteluöljyjä</li> <li>● Säätölaitteita</li> <li>● Suodattimia</li> </ul> <p>Jos haluat lisätietoja tai täydellisen lisätarvikeluettelon, pyydä se maahantuojalta.</p> | <p>SENCO tilbyr en rekke tilleggsutstyr for Deres SENCO redskaper:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Kompressorer</li> <li>● Slinger</li> <li>● Koblinger</li> <li>● Nipler</li> <li>● Vernebriller</li> <li>● Trykkmålere (Manometer)</li> <li>● Smøremiddel</li> <li>● Regulatorer</li> <li>● Filter</li> </ul> <p>For mer informasjon eller for en fullstendig, illustrert katalog over SENCOS tilleggsutstyr, kontakt SENCOS salgsrepresentant og be om katalog nr. MK336.</p> | <p>SENCO erbjuder ett komplett program med tillbehör för SENCO verktyg såsom:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Luft kompressorer</li> <li>● Slangar</li> <li>● Kopplingar</li> <li>● Nipplar</li> <li>● Skydds glasögon</li> <li>● Manometrar</li> <li>● Smörjmedel</li> <li>● Tryck regulatorer</li> <li>● Filter</li> </ul> <p>För mera information eller om en komplett illustrerad katalog önskas för SENCO tillbehör, kontakta Er SENCO återförsäljare.</p> |

| Tilbehør                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Accessori                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Accesorios                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dansk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Italian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Español                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>SENCO tilbyder et komplet udvalg af tilbehør til Deres SENCO værktøj inklusive:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Luftkompressorer</li> <li>● Slinger</li> <li>● Koblinger</li> <li>● Beslag</li> <li>● Sikkerhedsbriller</li> <li>● Manometer</li> <li>● Smøremidler</li> <li>● Regulatorer</li> <li>● Filtre</li> </ul> <p>For flere oplysninger: kontakt Deres SENCO repræsentant.</p> | <p>La SENCO offre una linea completa di accessori per il vostro attrezzo SENCO, tra cui:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Compressori d'aria</li> <li>● Manicotto d'immissione aria</li> <li>● Raccordi</li> <li>● Adattatori</li> <li>● Manometri</li> <li>● Lubrificanti</li> <li>● Regolatori</li> <li>● Filtri</li> </ul> <p>Per ulteriori informazioni o per ricevere un catalogo illustrato completo di tutti gli accessori SENCO, richiedete al vostro rappresentante SENCO il numero MK336.</p> | <p>SENCO ofrece una línea completa de Accesorios para sus herramientas SENCO, incluyendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Compresores de Aire</li> <li>● Manguera</li> <li>● Conectores Rápidos</li> <li>● Conectores</li> <li>● Anteojos De Seguridad</li> <li>● Manómetros</li> <li>● Lubricantes</li> <li>● Reguladores</li> <li>● Filtros</li> </ul> <p>Para mas informacion ó un pour recevoir un catalogo completo ilustrado de los Accesorios SENCO, pregunte a su representante pour el numero MK336.</p> |

# RoofPro455XP

## DECLARATION OF CONFORMITY

We SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

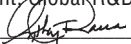
declare under our sole responsibility that the product identified in this manual to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents:

EN 292 Part 1 & 2, November, 1991  
and EN 792-13: 2000.

following the provisions  
of Directives 2006/42/EC

Name Anthony T. Racca

Vice President, Global R&D

Signature 

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous soussignés, SENCO BRANDS  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit identifié ci-dessous et auquel s'applique cette déclaration est en conformité avec les standards ou les règlements suivants :

EN 292 Sections 1 & 2, Novembre 1991  
et EN 792-13: 2000

Suivant les dispositions des directives 2006/42/EC

## FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

försäkra under vårt eget ansvar att denna produkt till vilken denna försäkran gäller, är i överensstämmelse med följande standard och normgivande dokument:

EN 292 Del 1 & 2, november, 1991  
eller prEN 792-13: 2000

följer bestämmelsernas direktiv  
2006/42/EC

## KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir, SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, OH 45245 U.S.A.

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Normen oder anderen genormten Dokumenten übereinstimmt:

EN 292 Teil 1 und 2, November 1991  
und EN 792 Teil 13, 2000.

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:  
2006/42/EC

## YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

vakuutamme, että alla mainittu tuote, johon tämä vakuutus liittyy, on yhdenmukainen seuraavien standardien tai muiden normatiivisten dokumenttien kanssa:

EN 292 Osa 1 & 2, marraskuu 1991 mukaiset  
EN 792-13: 2000 mukaiset

noudattaen direktiivin 2006/42/EC vaatimuksia

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Noi SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto qui sotto identificato, al quale questa dichiarazione si riferisce, è in conformità con i seguenti standards o documenti di altro carattere normativo:

EN 292 Parti 1 e 2, Novembre, 1991  
e EN 792-13: 2000

che si attengono a quanto previsto dalla Direttiva 2006/42/EC

## CONFORMITEITSVERKLARING

WIJ, SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

Verklaren hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat het product waarnaar de verklaring verwijst in overeenstemming is met de volgende standaarden en andere normatieve documenten:

EN 292 Deel 1 & 2, November, 1991  
en EN 792-13: 2000

conform de voorwaarden van de richtlijn:  
2006-42/EC

## ERKLÆRING OM SAMSVAR

Vi, SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, OH 45245 U.S.A.

erklærer under vårt eget ansvar alene at produktet identifisert nedenfor, som denne erklæring forholder seg til, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter:

EN 292 Del 1&2, November, 1991  
eller EN 792-13: 2000

følgende bestemmelsene  
i direktiv 2006/42/EC

## DECLARACION DE CONFORMIDAD

Nosotros, SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 EE.UU.

declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto identificados a continuación, al que se refiere esta declaración, conforma con el/los siguientes estándares y otros documentos normativos:

EN 292 Partes 1 y 2, Noviembre, 1991  
y EN 792-13: 2000

Siguiendo las provisiones de la Directiva  
2006/42/EC

## ÖVERENSSTEMMELSES DEKLARATIONEN

Vi, SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, OH 45245 U.S.A.

erklærer under eneansvar, at dette produkt, som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med de følgende normer eller andre normgivende dokumenter:

EN 292 Dele 1 og 2, november, 1991  
og EN 792-13: 2000

ifølge forholdsregler af Direktiv 2006/42/EC